



Été 2020



Sous les Vernes

Bulletin Municipal de Sauverny

Une drôle d'impression

Est-on sorti de cette pandémie ? En avons-nous terminé avec ce maudit COVID 19 ? Même si notre village a été plutôt épargné pour l'instant, ces derniers mois ont été anxiogènes pour certains, donnant le sentiment d'un bateau planétaire en pleine tempête dans le brouillard. Une drôle d'impression. Confinés, limités dans nos mouvements, entravés dans notre liberté fondamentale de mouvement, emprisonnés dans nos murs, parfois solitaires, sans jardin, sans terrasse, ni balcon.

Et pourtant, cette curieuse expérience aura été l'occasion à Sauverny, comme ailleurs, d'un fourmillement d'initiatives solidaires, connues ou discrètes, publiques ou privées. Courses pour ses voisins âgés ou malades, échanges de services, groupes divers sur différents réseaux sociaux pour une bienveillance active au sein d'un même quartier ou d'un même immeuble, petites mains féminines comme masculines pour confectionner des masques au bénéfice de tous, attention à ceux et celles qui ont connu des coups durs. Notre petit village a regorgé d'idées positives qui ont fusé et infusé de toutes parts.

Ce "Sous les Vernes" n'a pas la prétention d'en présenter un échantillon représentatif mais seulement quelques éléments qui nous montreront que dans cette période troublée aux conséquences encore difficiles à mesurer, notre liberté de déplacement en a pris un sacré coup, mais pas la liberté de nous serrer les coudes – virtuellement et sans enfreindre les règles sanitaires – par mille moyens créatifs. Cette fraternité nouvelle autant que vitale devra durer dans le temps, s'enregistrer définitivement dans notre ADN villageois. Ensemble, nous résisterons mieux aux éventuelles tempêtes à venir ! Laissons fuser nos idées positives et partageons les !

*Comité de rédaction :
Isabelle Henniquau, Marie-Noëlle Bidon, Jules Burel,
Julien Fournier, Michel Gaudé, Louis Walckiers,
avec la participation active de Sauverniens*

Dernière de couverture : photo de A. Marti

Sommaire

Le mot du maire	3
Le conseil en action	4
Les Sauverniens ont du talent	14
Notre école Jacques Janier	20
Rétrospective	22
Vie associative	23
Invitations - Infos pratiques	29



Les activités de rencontre, qui font la vie de Sauverny, sont de nouveau fréquentées. Les mesures de sécurité sont maintenant moins contraignantes. Elles sont sérieusement appliquées, comme ici au marché.



Le mot du Maire



Premier "Sous les Vernes" de cette nouvelle mandature !

Chères Sauverniennes, Chers Sauverniens,

L'élection municipale du 15 mars dernier a été bien particulière... Nous étions en pleine crise sanitaire, les écoles, les restaurants, les commerces se fermaient, les pays se barricadaient... Sauverny voyait la barrière de sa douane s'abaisser pour 3 longs mois.

Pourtant, ce 15 mars, de nombreux Sauverniens sont venus voter et soutenir notre liste "Sauvern y, une énergie positive !". Le Conseil Municipal que vous avez élu m'a désignée comme Maire, pour un deuxième mandat.

Je veux ici sincèrement vous remercier, chères Sauverniennes, chers Sauverniens, de votre confiance, de vos soutiens, de nos échanges.

Dans ce bulletin municipal, vous nous sommes attachés à ETRE POSITIFS !

Vous ferez la connaissance de toute notre équipe municipale, qui travaillera de façon constructive, sincère et pragmatique, pour mener à bien nos "Projets à Energie Positive de Sauverny", ces projets qui nous donnent du PEPS 😊 .

Et pour partager un verre, que nous préférons à moitié plein, nous vous invitons Route de Villars Dame, le 14 juillet si le temps et la situation sanitaire le permettent, pour un buffet républicain.

La barrière sera fermée
et les gestes barrière de rigueur.

Au plaisir de vous retrouver,
prenez soin de vous.

Isabelle Henniquau

First "Sous les Vernes" for the newly elected team.



Dear Sauvernians,

The election of the 15th of March was quite peculiar. In the middle of the sanitary crisis, schools, restaurants and shops closed their doors. Countries shut their borders, our border here in Sauverny closed for 3 long months.

However, on March 15th, Sauverny citizens came to vote and support our list "Sauvern y, une énergie positive". The municipal Council who you elected, nominated me as mayor for a second mandate.

I would like to sincerely thank you for your trust, your support and our discussions.

In this edition, our objective is to be POSITIVE.

You will be able to meet our new team soon. They will work efficiently, sincerely and pragmatically, in order to lead our "Positive Energy Projects for Sauverny", the projects that will give us PEPS 😊 .

To share a drink, preferably half full, we would like to invite you at Route de Villard Dame, on July 14th if the weather and the situation allow us, for a republican buffet.

The fence will be closed, and the social distancing will be respected.

I am looking forward to meeting you soon,
take care of yourselves.

Isabelle Henniquau
Translation by Emma



Notre nouveau conseil

Vous les croiserez souvent dans les allées de notre commune. Ils sont là pour répondre à vos questions, entendre vos suggestions, et tous au service de l'intérêt commun des Sauverniens.



**Jules Burel, 1^{er} adjoint
en charge des finances**



Isabelle Henniquau, notre maire



**Julien Fournier, 3^{ème} adjoint
en charge de l'urbanisme**



**Marie-Noëlle Bidon, 2^{ème} adjointe
en charge du social et du CCAS**



Michel Gaudé



Séverine Chavaz



Louis Walckiers



Marie-Christine Scarbolo



Jean-Vincent Picher



Laurence Risse



David Lopes



Julie Geillon



Lucie Risse-Michon



Sven Behrendt



Monika Netelenbos

Conseillers supplémentaires



Benoît Bourgade



Anne Mégevand

Toutes celles et ceux qui se dévouent pour Sauverny



A l'école , de gauche à droite : Caroline Degodet, Lorie Cipolla, Linda Bouvard, Marina Vallée, Christophe Fortes, Basmaa Khalaf, Evelyne Risse, Sylvie Prévot.



A la mairie et dans le village, de gauche à droite : Emma Dufieux, Frédéric Derouet, Yannick Lavigne, Lorie Cipolla, Marlène Lorient.

Notre nouveau Conseil Municipal à sa première rencontre



Notre conseil municipal

NOTRE FONCTIONNEMENT

En plus des commissions obligatoires exigées par la Loi (CCAS, Commission d'appels d'offres, commissions, commission communale des impôts directs, comité consultatif des sapeurs-pompiers volontaires...), notre conseil municipal a voté lors de la séance du 15 juin dernier, la constitution de 3 commissions communales permanentes.

Scolaire & Conseil Municipal des Jeunes

Présidente : Isabelle Henniquau
Vice-Président : Julien Fournier
Membres : Julie Geillon, Monika Netelenbos

Entretien & Voirie

Présidente : Isabelle Henniquau
Vice-Président : Jean-Vincent Picher
Membres : David Lopes, Jules Burel

Urbanisme

Présidente : Isabelle Henniquau
Vice-Président : Julien Fournier
Membres : Michel Gaudé, Louis Walckiers,
Séverine Chavaz, Jules Burel

Le Social, ainsi que la Vice-Présidence du Centre Communal d'Action Sociale, est suivi par Marie-Noëlle Bidon, et **les Finances** sont gérées par Jules Burel qui fera participer tout le conseil aux réunions préparatoires du budget et du compte administratif.

Pour un fonctionnement plus dynamique de l'action municipale et une meilleure proactivité, nous avons opté pour une **gestion PAR PROJET** et non uniquement par commission. Ces groupes de travail sont menés par un chef de projet, et composés de membres du conseil municipal et d'experts ou volontaires dans le village.

Par exemple



Jules Burel gère le projet pour la rénovation du terrain de foot, avec David Lopes, Jean-Vincent Picher, le président, les anciens présidents, membres et joueurs de l'ASVGS Foot.



Les projets 2020 - 2021

- ✓ Rénovation du terrain de foot.
- ✓ Refonte du site Internet de la commune.
- ✓ Etude sur la création d'un comité des fêtes.
- ✓ Plan de rénovation des bâtiments communaux.
- ✓ Aménagements pour enfants & aires de jeux.
- ✓ Patrimoine & Archives de Sauverny.
- ✓ Etude sur une fusion avec Versonnex.
- ✓ Rénovation de la salle G. Bonnefoy (façade, fenêtres...).

Comme annoncé, nous mettons également en place nos "**PEPS, les Projets à Energie Positive de Sauverny**". Ce sont tous les projets qui sont en lien avec le développement durable, avec une préservation de notre environnement et de notre cadre de vie, avec une écologie ambitieuse, raisonnée et raisonnable, avec la solidarité. Ces projets seront discutés chaque année, actualisés, budgétés ou non.

Rejoignez nos PEPS, faites-nous part de vos idées par courriel !

sauverny.ep@gmail.com

Les PEPS 2020-2026

- ✓ Rénovation énergétique des bâtiments communaux.
- ✓ Construction d'hôtels à insectes.
- ✓ Réhabilitation du bâtiment de la Douane.
- ✓ Forums verts de la transition énergétique.
- ✓ Jardins potagers à Sauverny.
- ✓ Création d'un point de rencontre convivial (Comptoir de campagne).
- ✓ Voies vertes et mobilités.



Compte Administratif de l'année 2019

Analyse Synthétique

Dépenses de Fonctionnement

- ✓ Les dépenses de fonctionnement à 991'807 €, ont sensiblement baissé de 2 % en 2019.
- ✓ Si les charges à caractère général à 326'720 € sont en hausse de 14 % sur l'exercice 2018, les salaires & charges du personnel à 407'860 € sont en baisse de 10 %.
- ✓ Les fonds de péréquations communales et inter communales s'élèvent à 138'450 € soit une baisse de 1.6 % sur 2018.
- ✓ Les charges de gestion courante (SIEA, SDIS, indemnités des élus et subventions aux associations) à 90'330 € sont en baisse de 10 %. **Cette baisse est principalement due à l'économie faite par l'extinction de l'éclairage public.**
- ✓ Depuis 2014 l'encours de la dette est passé de 853'890 € à 422'940 €. Par habitant, son montant est passé de 730 € à 410 € au 31.12.2019.

Recettes de Fonctionnement

- ✓ Les recettes de fonctionnement sont en hausse de 4 % en 2019 à 1'190'944 € au lieu de 1'150'406 € en 2018.
- ✓ Les produits des services (cantine, périscolaire, remboursement des charges locatives) s'élèvent à 112'940 € au lieu de 131'910 € en 2018, soit une baisse de 14 %.
- ✓ Les impôts et taxes locales sont en hausse de 3 % en 2019 à 513'965 € au lieu de 510'920 € en 2018.
- ✓ Les dotations de l'Etat sont en baisse de 7 %, alors que la CFG (Compensation Financière Genevoise) est en hausse de 5 %. Elle représente 19% des recettes réelles.
- ✓ Les revenus des immeubles et la location de la salle Polyvalente à 128'575 € sont en hausse de 7 %

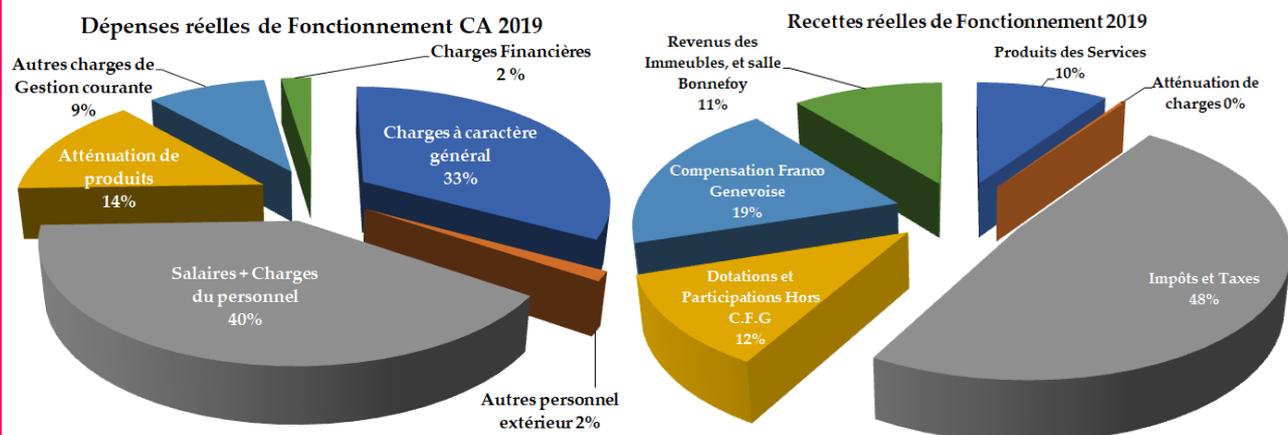
Dépenses d'Investissement

- ✓ Les dépenses réelles d'investissement (hors opérations d'amortissements) sont en hausse de 30 % en 2019 à 374'862 € au lieu de 288'142 € en 2018.
- ✓ Les seules dépenses d'équipement à 282'800 € ont progressé de 40 %.
- ✓ Les dépenses financières (remboursement emprunt notamment) ont augmenté de 5 %.

Recettes d'Investissement

- ✓ Les recettes réelles d'investissement (hors opérations d'amortissements) sont restées stables à 329'400 €.
- ✓ Les subventions d'investissement sont passées de 47'500 € en 2018 à 96'500 € en 2019.
- ✓ Les fonds de compensation de la TVA de l'année N-2 additionnés à la taxe d'aménagement sont passés de 41'290 € à 95'566 € par contre l'excédent de fonctionnement de l'année N-1 est passé de 240'000 € en 2018 à 140'000 € en 2019.

Nous sommes à votre disposition pour toutes informations complémentaires.



Budget Primitif de l'année 2020

Analyse Synthétique

Le BP GLOBAL pour 2020 s'élève à : 2'903'046 €

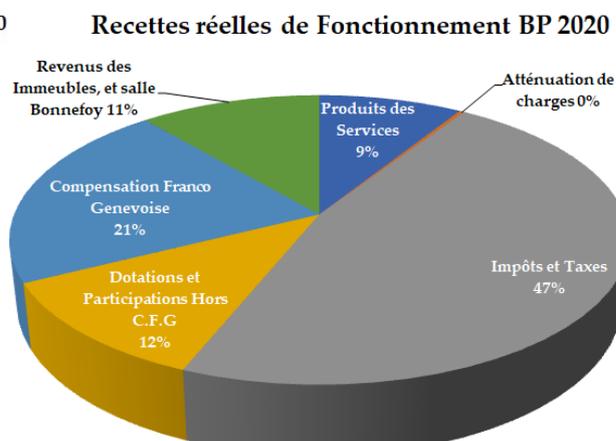
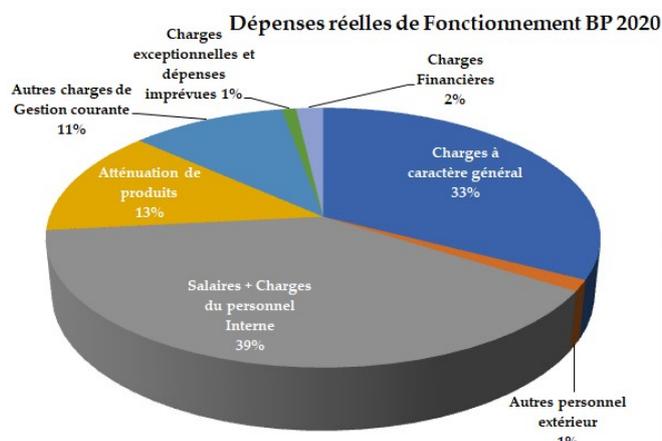
Le BP de Fonctionnement à : 1'171'479 €

FONCTIONNEMENT	DEPENSES	FONCTIONNEMENT	RECETTES
Charges à caractère général	340'365 €	Remboursements assurances personnel	3'300 €
Salaires & charges du personnel	423'500 €	Produits des services (y compris école)	102'950 €
Reversements & fonds de péréquation	138'520 €	Impôts locaux	515'136 €
Charges de gestion courante	110'170 €	Autres taxes locales	29'001 €
Charges financières	19'200 €	Compensation franco / Genevoise	246'417 €
Dépenses imprévues de fonctionnement	10'000 €	Autres dotations	132'600 €
		Revenus des immeubles + salle Bonnefoy	130'000 €
TOTAL des dépenses réelles de Fonctionnement	1'041'755 €	TOTAL des recettes réelles de Fonctionnement	1'159'404 €
Virement prévu à la section d'investissement	124'924 €	Report de fonctionnement reporté	12'075 €
Dotations aux amortissements	4'800 €		
BUDGET de Fonctionnement Dépenses	1'171'479 €	BUDGET de Fonctionnement Recettes	1'171'479 €

Le BP d'Investissement à : 1'731'567 €

INVESTISSEMENT	DEPENSES	INVESTISSEMENT	RECETTES
Immobilisations corporelles (matériel, outillage)	32'840 €	Subventions d'investissement	312'018 €
Opérations d'équipement (route de la douane, tennis, terrain de foot, voie douce, rénovation énergétique)	851'234 €	Emprunt sur gros travaux	450'000 €
Remboursement d'emprunt	94'507 €	Dotations (FCTVA, Taxe d'aménagement...)	42'775 €
Ajustement sur taxe d'aménagement	30'134 €	Excédent de fonctionnement de l'année N-1	195'000 €
Dépenses imprévues d'investissement	40'000 €		
TOTAL des dépenses réelles d'investissement	1'048'715 €	TOTAL des recettes réelles d'investissement	999'793 €
Restes à réaliser sur exercices antérieurs	682'852 €	Virement de fonctionnement de l'année N	124'924 €
		Opérations d'ordres (amortissements)	4'800 €
		Restes à réaliser	79'232 €
		Reports cumulés sur exercices antérieurs	522'818 €
BUDGET d'Investissement Dépenses	1'731'567 €	BUDGET d'Investissement Recettes	1'731'567 €

Nous sommes à votre disposition pour toutes informations complémentaires .



Brèves du conseil

Conseil du 12 février 2020

Notre commune

Urbanisme

Informations sur les permis de construire et déclarations préalables instruits

Travaux et projets

- ✓ Routes de la douane et de l'église : Des communications seront faites dès que le planning sera affiné.
- ✓ Local du foot : les travaux de peinture sont terminés et les radiateurs commandés. Le plombier interviendra pour remise en état des installations.

Finance

Le CM ADOPTE le compte administratif de l'exercice 2019 - (Délib2020-02-01)

Le CM CONSTATE l'identité de valeur entre les écritures du compte administratif de la commune et celles du compte de gestion du Receveur municipal pour l'exercice 2019

Le CM APPROUVE le compte de gestion du trésorier municipal pour l'exercice 2019. Ce compte de gestion, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part sur la tenue des comptes. (Délib2020-02-02)

Convention de prêt de gobelets réutilisables (Délib2020-02-04)

LE CM DECIDE de créer à partir du 1er mars 2020 un service de prêt de gobelets réutilisables pour les associations et les habitants de la commune et APPROUVE le projet de convention (ce service sera rendu gratuitement et une participation du coût du gobelets sera demandée en cas de non-restitution ou de dégradation - ce montant sera encaissé par la régie multiproduits).

Transport

Essai de bus TPG, l'objectif est de prévoir une continuité de la ligne 55 jusqu'à la Croisée, tout en respectant les contraintes techniques et horaires.

Informations sur les permis de construire et déclarations préalables instruits

Conseil du 4 mars 2020

Notre commune

Urbanisme

- ✓ Les aménagement de la voie douce "la Craz – Villars Dame" nécessitent l'acquisition d'une partie des parcelles du Pré de la Cour (parcelle AH5) et des Pralets (parcelle AH4). La surface nécessaire à ce projet sera définie par le géomètre lors d'un document d'arpentage.
- ✓ Il est également possible d'acquérir la parcelle AC151 de 10'409 m², qui nous est actuellement louée comme terrain de sport.

Le CM APPROUVE l'acquisition pour un euro symbolique d'une partie des parcelles cadastrées AH5 et AH4 ainsi que la parcelle AC151.

Le CM DONNE pouvoir à Madame le Maire pour signer tout document relatif à ce dossier et notamment tout acte notarié nécessaire à la réalisation de l'acquisition.

Finance

Le CM APPROUVE le taux d'imposition contribution directe 2020 (Délib2020-03-02) .

Le CM ADOPTE le Budget primitif 2020 (Délib2020-03-03) .

Commissions communautaires

Le Conseil Communautaire APPROUVE le Plan Local d'Urbanisme intercommunal de Pays de Gex Agglo (PLUiH) avec près de 75% de vote. Ce document fixe les orientations en matière d'urbanisme sur la période 2020-2030.

Des jardins potagers pour tous ?

Dans le "monde d'après", bientôt ?, on se met à rêver que chacun à Sauvigny (et ailleurs !) aura la possibilité de cultiver un petit bout de terre pour produire ses propres légumes à la belle saison. C'est déjà le cas pour toutes celles et tous ceux qui ont la chance d'avoir un jardin. Mais quid des Sauvigniens qui habitent dans des appartements ? Pour essayer de transformer nos rêves en réalité, il est important, avant tout, de savoir si ces rêves sont partagés.

Nous invitons donc les Sauvigniens concernés à répondre dès que possible à l'une ou l'autre des questions suivantes et communiquer leurs réponses à la mairie de Sauvigny (par courrier, par mail, par téléphone ou lors d'une visite à l'accueil) .

- ✓ Si vous n'avez pas de jardin, seriez-vous motivé/e/s pour créer votre propre potager ?
- ✓ Vous êtes déjà jardinière ou jardinier, vous aimez produire vos propres légumes, accepteriez-vous de donner des conseils et un coup de main à des débutants du potager ?

Selon les réponses reçues, le conseil municipal de Sauvigny constituera une petite équipe d'élus et de Sauvigniens motivés pour explorer la faisabilité d'un tel projet, prospecter des espaces propices à la création de potagers, contacter des partenaires potentiels, définir un mode de fonctionnement, etc.

Mairie de Sauvigny - accueil@mairie-sauvigny.fr

555, Rte de la Mairie 01220 Sauvigny

Tél : 04.50.41.18.15

SAUVERNY
&
VERSONNEX

14 JUILLET

Banquet Républicain

Partageons nos spécialités culinaires
avec convivialité et en toute sécurité !

18h

Route de Villars Dame

Merci d'apporter vaisselle et couverts

Dress Code bleu blanc rouge

Notre collaboration est précieuse : recenser les bornes cadastrales

L'IGN en collaboration avec la DGFIP lance, sur l'Ain, une expérimentation de recensement des bornes cadastrales encore en place sur le terrain par des moyens collaboratifs.

<http://www.ign.fr/institut/actus/ensemble-localisons-bornes-cadastrales>.

Pourquoi ?

Les bornes sont des repères indispensables et précieux voire patrimoniaux pour certains mis en place il y a des siècles. Leurs positions constituent des points de calage importants pour améliorer l'exactitude géographique du plan cadastral du futur.

Grâce à votre participation

un géomètre pourra déterminer précisément la position GPS des bornes.

Comment participer à cet inventaire ?

Pour signaler la position de bornes cadastrales, téléchargez sur votre smartphone l'application ALÉA, disponible gratuitement sur GOOGLE PLAY et APPLE STORE.

Très simple d'utilisation, 3 clics vous permettent de remonter un signalement via:

<https://youtu.be/MaME9OzNpRI>

Notre maire junior

Mila, notre jeune maire au Conseil Municipal des Jeunes, a plus d'ancienneté dans la vie politique villageoise que sa maman, Monika, fraîchement élue en mars 2020 au conseil municipal (senior). Le micro, dûment masqué, de votre bulletin municipal préféré est venu capter pour nous cet échange entre la mère et la fille, entre la mère et le maire (junior), entre la cheffe de l'exécutif municipal junior et une nouvelle conseillère municipale senior, bref, entre Mila et Monika. Lisez plutôt.



Mila, est-ce que tu te souviens du jour de ton élection ?

Je m'en souviens comme si c'était hier. J'avais la boule au ventre quand je devais lire mon programme. Je tremblais comme une feuille, heureusement que l'on ne devait pas le lire debout. Mais peu de temps après, voilà qu'arrive le vote! Le début m'était peu favorable, mais je commençais à remonter et suspens, je fus élue. J'ai été très fière d'avoir été reconnu Maire Junior entourée de supers adjointes, Marina (ancienne conseillère) et Romane (nouvelle recrue) et 9 conseillers qui reprendront, je l'espère, la relève l'année prochaine.

Comment se passait le travail du conseil et quels étaient vos projets?

Le CMJ se réunit à la mairie quelques fois dans l'année. Bon, cette année on s'est réunit qu'une fois à cause du confinement mais notre travail ne s'arrête pas là!

Les trois commissions concernent: école, cantine et solidarité-environnement. Il était prévu une journée traditionnelle du nettoyage dans les environs de Sauverny, nous pensions également à installer les miroirs dans les toilettes de l'école. Il revenait également le sujet de diminution de gaspillage de nourriture (déchets) de la cantine. J'avais aussi un projet qui me tenait à cœur que je n'ai pas pu réaliser, l'installation de nichoirs et de maisons à insectes à Sauverny. A vrai dire nous n'avons pas eu beaucoup de temps cette année pour développer tous ces projets. Espérant que le CMJ l'année prochaine va continuer notre travail.



A l'école, au quotidien, nous essayons de nous entraider. Des élèves viennent nous voir pendant la récréation et nous demandent de les écouter et de les aider.

Mila tu étais confinée pendant 2 mois, comment ça s'est passé?

Le matin, je faisais mes devoirs, nous avons appris à bien utiliser et à partager tous les appareils (portables, tablettes) pour que chacun puisse travailler. Audébut, j'étais un peu perdue mais après c'était superbe, toutes les leçons se trouvaient sur un site en ligne et c'était très pratique. Une fois, notre maître a demandé à chaque élève d'envoyer une photo de quelque chose qui nous était proche et de faire un commentaire à l'écrit. Beaucoup d'entre nous ont publié des photos d'animaux: ânes, chats, chiens, hérisson. Un camarade a choisi de parler de son lit. Il adore dormir, c'est son sport préféré !

Après les devoirs, je jardinais, je bricolais, je repeignais les volets, je m'amusais et on se promenait dans l'Oudar (affluent de Versoix en bas du village). Nous avons fait un nichoir pour oiseaux que nous avons placé dans notre jardin et un carillon en bambou. C'était la première fois que j'utilisais une perceuse sous la surveillance de mon papa. Nous avons également fabriqué des arcs et flèches avec des branches de noisetiers. Bon, il faudrait que je m'entraîne encore davantage avant de participer au concours de tir à l'arc :-). Je passais aussi du temps avec mes copines sur Whatsapp.

Mila comment s'est passé ton retour à l'école ?

J'étais contente de retourner à l'école. C'était différent d'avant. Il fallait laver les mains plusieurs fois dans la journée et dès qu'on toussait, on avait droit à un tour gratuit au lavabo. Tout le monde n'était pas de retour, ça nous faisait des petites classes. J'ai un grand regret, partagé par mes camarades, c'est de ne pas pouvoir partir en voyage scolaire cette année, alors que c'est le dernier pour les CM2 avant le départ au collège.

Appel aux Sauverniennes et Sauverniens à énergie positive !

VOUS AVEZ DE BONNES IDEES ? DES PROJETS POUR SAUVERNY ?

VOUS AVEZ ENVIE D'ECHANGER, DE PARTAGER VOTRE EXPERTISE, VOTRE EXPERIENCE ?

VOUS SOUHAITEZ PARTICIPER AUX PROJETS LIES A LA PROTECTION DE NOTRE ENVIRONNEMENT,
AU DEVELOPPEMENT DURABLE ?

REJOIGNEZ-NOUS et PARTICIPEZ A NOS PEPS ! (Projets à Energie Positive à Sauverny)

CONTACTEZ-NOUS A L'ADRESSE SUIVANTE : sauverny.ep@gmail.com

Les travaux route de la Douane et route de l'Eglise



Retardés à cause de la crise sanitaire, les travaux de sécurisation de la Route de la Douane et de la Route de l'Eglise ont débuté le 8 juin 2020 et seront terminés fin août.

Rappelons-nous le double objectif : faire ralentir les voitures et permettre aux piétons de circuler en toute sécurité.

En effet, il est peu envisageable de diminuer le trafic pendulaire traversant notre village (4'000 voitures par jour), mais il est possible de limiter la vitesse en réduisant la voie de circulation

et en installant des obstacles (bordure de trottoir haute, chicane, écluse et plateau surélevé). Après réunions et discussions avec les riverains, la consultation a été lancée et les travaux attribués à l'entreprise COLAS sous la conduite du bureau d'études JDBE de Besançon.

Nous remercions tous les riverains de leur compréhension et leur patience durant ces travaux. Notez pour ceux qui souhaitent passer des vacances calmes et paisibles à Sauverny pendant cet été, que les travaux seront arrêtés du 8 août au 24 août.



Nos terrains de tennis reprennent de la couleur

C'était le contrat d'investissement le plus important de l'année écoulée.

L'entreprise Laquet a terminé le gros œuvre courant octobre 2019. Les joueurs ont pratiqué de longs mois sur le revêtement de base en asphalte, bien noir, et les balles prenaient rapidement cette couleur.

Il a fallu attendre la fin de la période froide, ensuite la fin du confinement, pour enfin appliquer la couche finale.

Elle est magnifique, et le TCS remercie les mairies de Sauverny et Versonnex, la région ARA, l'Etat et la Fédération Française de Tennis pour leurs contributions à ce projet.



Voici quelques échantillons envoyés par des habitants de notre village

qui pourront prouver que le confinement n'a pas entamé la créativité de certains, l'âme poétesse et les clichés artistiques d'autres, la bienveillance de beaucoup, l'humour partagé en commun ou la curiosité historique de plusieurs. Merci à toutes les Sauverniennes et à tous les Sauverniens qui ont accepté de mettre en lumière dans les colonnes de notre bulletin municipal quelques-unes de leurs nombreuses qualités qu'aucun coronavirus n'aura réussi à confiner. Et on s'en réjouit !



Que de bons moments partagés

Quelle bonne idée de rassembler nos témoignages de cette période de confinement à Sauvigny, chanceux que nous sommes de vivre à la campagne dans ce magnifique et paisible village! Encore plus paisible sans le bruit des avions et le ronron de l'autoroute !

Au début du confinement, le temps nous était offert en cadeau et nous n'hésitions pas à passer deux heures à faire la queue, sous le magnifique soleil de fin mars-début avril, pour avoir nos beaux fruits et légumes d'Armando le mercredi après-midi! Ils n'étaient pas tous là, nos adorables commerçants du marché, et nous ne leur en voulons absolument pas. Bien au contraire... ça a été un vrai bonheur de continuer à avoir notre petit marché en cette période de chamboulement planétaire, un phare auquel nous raccrocher, qui rythmait nos semaines ! Et nous savions que tous allaient revenir dès que possible. Pour tout cela, nous vous devons un énorme MERCI, chers commerçants du marché du mercredi! Et bien sûr, merci aussi à la mairie qui a réussi à maintenir ce seul marché du Pays de Gex pendant toute la période du confinement, chapeau !

Et finalement, ces heures d'attente au soleil nous permettaient de discuter avec des voisins

et d'autres Sauvigniens. De très beaux échanges d'ailleurs ! Je me souviens d'une maman qui disait qu'elle télétravaillait 8h par jour, et que si elle devait faire la classe à ses enfants encore 8h par jour - ce que la maîtresse de ses enfants escomptait sûrement avec la longue liste de devoirs imposés chaque jour ! -, elle ne voyait vraiment pas comment organiser ses journées... ! Respect pour tous ces jeunes parents qui ont dû mener de lourdes batailles avec leur emploi du temps pendant tout ce confinement !

Et voilà qu'un mercredi après-midi, Rosemary Horne nous propose d'occuper notre attente avec une séance de Tai Chi qu'elle pratique depuis de nombreuses années. Et nous voilà à poser nos sacs et à la suivre dans ses mouvements et ses respirations ! Un très chouette moment partagé par plusieurs Sauvigniens qui s'en souviennent très certainement aussi bien que moi! Merci Rosemary pour cette magnifique spontanéité ! Ce jour-là, j'étais même très déçue d'arriver si vite à mon tour vers Armando... !

Que de petits souvenirs, mais de très bons moments partagés ! Prenez soin de vous avec le déconfinement qui s'annonce, la bataille n'est pas encore tout à fait gagnée ! Et rappelons-nous des bonnes choses que nous avons vécues, découvertes pendant ces nombreuses semaines, des nouvelles habitudes prises..., et ne les mettons pas toutes au placard !

Chantal Talon

De toutes origines et de toutes les couleurs



Ils ont tous été démasqués, les nombreux bénévoles hommes et femmes de notre commune. Temps libéré par ce Covid qui nous forçait à l'intérieur de nos 4 murs, envie de s'essayer au fer à repasser ou de ressortir la machine à coudre trop peu utilisée ? Mais surtout une somme réjouissante de dévouements individuels pour que nous puissions sortir de cette période de confinement sans risquer d'y replonger aussitôt.



Et les masques sont arrivés : foisonnement de couleurs, de formes, tissus colorés ou non, rubans parfois de couleur différente, élastiques tournant autour des oreilles ou derrière la tête. Ce bouquet printanier fut complété par des masques "officiels" venus d'ailleurs : région, communauté d'Agglo, ou enfin vendus dans nos

magasins. Comme pour tout printemps, la nature nous fait brutalement passer d'un manque à une surproduction.

Souhaitons que ce maudit Covid soit maintenant plongé dans un hiver durable.



Cette production sauvernienne a commencé par de nombreux débats, par moyens électroniques bien sûr, et qui font maintenant sourire. Qu'est ce qui est plus confortable ? Ou plus efficace ? Des élastiques autour des oreilles ou des rubans autour de la tête ?



Les photos jointes nous montrent des masques "sourire", d'autres faits avec application et sérieux : les hommes sont moins à l'aise avec les instruments employés. Certains masques semblent si confortables que les couturières les mettaient pour en coudre encore et encore.

Un commentaire parmi d'autres "J'ai eu du plaisir à faire ces masques. J'ai transformé mon atelier sculpture et menuiserie en atelier de couture".

Serviront ils tous, ces nombreux masques ? Bien sûr nous n'espérons pas devoir relancer la fabrication cet automne. Alors n'hésitez pas à les mettre partout où la densité et la variété des rencontres profitent à ce virus : magasins, transports en commun, milieux de soins et hospitaliers.



Et n'oublions pas que les plus jeunes protègent leurs aînés "à risque" en les mettant.



**Des masques sont disponibles en Mairie.
N'hésitez pas, ils vous attendent !**

Sauverny : un berceau pour le retour de la grande faune



Hutte de castors à Grilly

A la fin des années 1950, le Castor d'Europe a fait son retour dans les galeries forestières d'aulnes et de saules qui surplombent la Versoix, un prélude aux projets de réintroduction des vautours aux ours.

C'est une aventure quasi inédite pour l'époque, aux accents romantiques, que la réintroduction d'un animal sauvage sur un territoire dont il avait disparu depuis le moyen-âge mais Maurice Blanchet¹, chef d'orchestre de l'opération, pianotait avec légèreté à ses opposants la remarque suivante : « si l'on me demande à quoi sert le castor, je répondrais à rien, comme Mozart ! ».

Laponie, Versoix, Gard, les mêmes eaux mystérieuses

L'idée de rendre des castors à la Suisse à germée dans la tête de Robert Hainard² après la seconde guerre mondiale, au cours d'une série de voyage en Scandinavie qu'il effectua en compagnie de sa femme Germaine Hainard et de son ami le médecin et naturaliste Jacques Burnier. En 1951, en Laponie, une vision va être révélatrice : « nous eûmes l'occasion de voir, au centre de la Suède – raconte R. Hainard - une famille de castors peu farouches, habitant une rivière ressemblant à notre Versoix ». Il ne manquait plus que M. Blanchet s'en amourache aussi des castors pour que le rêve devienne réalité. Lui a rencontré la bête au bord du Gard dont il peignait les berges près du grand aqueduc romain. L'apparition d'un castor, comme un être fantastique, l'avait saisi profondément. De retour chez lui, il ira trouver R. Hainard et J. Burnier pour

ensemble tenter de capturer l'animal et le relâcher dans leur Canton, pour « nous offrir – écrit-il - le luxe de refaire cet enchantement : une eau mystérieuse hantée par les castors ». Il faut dire qu'à cette époque de nouvel élan économique, M. Blanchet se lamentait de la canalisation de l'Aire et R. Hainard se désolait des barrages sur le Rhône et l'Allondon, au bord desquels il a vu petit à petit les loutres chassées de leurs territoires.

D'inoffensifs trappeurs dans le Midi

Les choses sérieuses commencèrent alors en 1956, quand la princesse de Croy, heureuse de se débarrasser des castors qui proliféraient sur sa propriété au bord du Gardon, accorda au trio genevois de tous les capturer. Mais la belle affaire n'était pas pour autant dans le sac ; pas facile d'attraper des animaux aussi farouches, nocturnes qui plus est. De leur première expédition, ils rapportèrent un seul animal, baptisé Mauricette. Cette femelle, avant d'envisager sa remise à l'eau, est gardée par Jacques Burnier ; Eric, son fils, se souvient : « elle a passé trois semaines dans notre cave avant que nous ayons le feu vert des vétérinaires pour la relâcher dans un grand enclos au bord de la Versoix, construit par Charles Vaucher³, dont elle s'est échappée la première nuit en creusant un passage sous la clôture. Malheureusement désorientée, elle est partie sur la route où elle a été tuée par un véhicule. ». Il fallut donc retourner sur le Gardon. En 1957, sept castors sont rapportés en Suisse, encore des femelles. Une d'elle, qui ne faisait pas partie de la même bande que les six autres, pour éviter les disputes dans le parc de semi-liberté, est confiée au jardin zoologique de Berne. En 1958, ce sont trois castors mâles qui rejoignent le parc des naturalistes entremetteurs dans le bois du Faisan. La même année, les présentations faites et les rencontres achevées, les animaux peuvent enfin quitter leur cage et sont laissés à leur sort dans les eaux de la Versoix.

¹ Maurice Blanchet (1916-1978), artiste peintre et naturaliste spécialisé dans l'étude des castors. Cette passion pour le rongeur aquatique l'a conduit à découvrir la fonction, alors ignorée des biologistes, territoriale du castoréum, produit sécrété par les glandes pré-nuptiales du castor et a publié un ouvrage de vulgarisation sur l'animal intitulé « le Castor et son royaume ».

² Robert Hainard (1906-1999), artiste sculpteur et graveur sur bois, naturaliste et philosophe, a toute sa vie étudié la nature par des voyages à travers toute l'Europe. De ses affûts au plus près des animaux, il a tiré une somme foisonnante d'œuvres artistiques, il a laissé aux naturalistes francophones une encyclopédie de référence « Mammifères sauvages d'Europe » et a développé une pensée écologique inédite (à qui veut découvrir sa philosophie, l'émission L'Echo du Dahu de décembre 2019 est à écouter sur

<https://radiomagny.com/podcast/lecho-du-dahu-15-robert-hainard-penseur-de-l-ecologie/>)

³ Charles-A Vaucher (1915-1997), naturaliste, auteur d'une vingtaine d'ouvrages sur la nature et d'une thèse sur le chamois au Mont Salève, ancien membre du conseil de fondation du WWF, membre de comité et de différentes organisations nationales et internationales. Il était aussi membre d'honneur de la Ligue Suisse pour la protection de la nature.

Du rut aux huttes, des amours qui turbinent

Les individus vont alors explorer en tous sens le cordon aquatique et ses affluents qui relie le pied du Jura au lac Léman. Au cours de l'hiver 1959-60, enfin un premier couple est repéré parmi lequel la femelle dite de Berne. Ces premières noces des castors que l'on aurait été tenté de déclarer suisses, à ceci près que les seuls papiers qu'ils daignaient accepter étaient des lambeaux de bois, ont eu lieu à Sauverny. Un garde-frontière depuis le pont de Sauverny avait vu les bêtes à queue plate rentrer dans le ventre du vieux moulin de la commune. Les amants construisirent un grand nid de paille de bois dans la chambre désaffectée des anciennes turbines à laquelle ils accédaient en plongeant. Ce gîte interrogea M. Blanchet : « serait-ce le type de nid que les castors construisent au fond des grottes Gardon ? » Quelque mois plus tard, le couple décida de quitter leur refuge cavernicole pour construire une hutte en amont du pont de Grilly. Un autre couple s'était adonné au même type de construction plus haut sur la Versoix. Des huttes ! La surprise était de taille pour M. Blanchet qui note alors « leurs ancêtres n'en avaient pas fait depuis bien des générations, en effet les rivières du Midi de la France, à régime torrentiel remaniant d'anciennes alluvions ont des berges élevées propices au creusement des terriers. »

Des castors et des lynx pour le Jura, des ours pour les Pyrénées

Des deux couples, naquit deux petits en 1959 et trois en 1960. Vingt-cinq ans plus tard, R. Hainard déclare qu'une cinquantaine de castors vivent désormais tout au long de la Versoix et se félicite de la réussite de l'opération. C'est en ces termes qu'il repense aux croqueurs de bois : « ces génies de la rivière, tantôt frères mais si puissants, eux qui vécurent avec les mamouths et qui sont toujours là ». Cette

réintroduction a servi d'exemple pour les suivantes, une étincelle avait prise. Ce sont des disciples de R. Hainard et de M. Blanchet qui, dans la deuxième moitié du 20e siècle, ont réintroduit des castors ailleurs en Suisse romande et alémanique, aussi en Haute-Savoie, puis des Vautours fauves et moines dans les Cévennes, des Gypaètes barbus dans les Alpes, des Lynx dans le Jura et les Vosges et les amitiés naturalistes que Robert Hainard avait nouées en Slovénie ont contribué en partie à ce que les français aillent chercher des ours dans cette partie des Balkans pour les réintroduire dans les Pyrénées. Les castors de la Versoix, à défaut de faire des barrages, ont contribué ainsi à la construction symbolique d'une véritable arche de Noé en Suisse comme en France.

*Florian Rochet-Bielle,
naturaliste et journaliste sauvernien*

Sources

- « Le Castor et son royaume » de Maurice Blanchet, éd. Delachaux et Niestlé, Lausanne, 1994
- « Mammifères sauvages d'Europe », chap. Le Castor d'Europe, de Robert Hainard, rééd. Delachaux et Niestlé, Lausanne, 2001
- « Robert Hainard, chasseur au crayon » de Stéphan Carbonnaux, éd. Hesse, Loiret, 2006
- « Robert Hainard, peintre et philosophe de la nature » de Roland de Miller, éd. Sang de la Terre, Paris, 2000

Remerciements à Eric Burnier pour son témoignage, à Marie-Madeleine Toni pour le prêt de l'ouvrage « le Castor et son royaume » aujourd'hui épuisé et à Marie Pflug-Hainard qui, très gentiment, a accepté que soient reproduites ici une œuvre de son père pour illustration.



Des Sauverniens il y a 6'000 ans



Nous n'étions pas les seuls à aimer notre terre de Sauverny, son coteau exposé au soleil levant, sa vue sur les Alpes, et sa rivière dont le bruissement permanent rythme nos vies.

Dans la vitrine à droite en montant les escaliers de la Mairie, vous verrez exposé un superbe objet du Néolithique, une lame de hache polie trouvée à la Vigne au Chat par un Sauvernien et donnée à la commune.

Il y a plus de 6000 ans des hommes et des femmes qui venaient du Levant ont choisi Sauverny pour s'y installer. Ils ont apporté avec eux l'agriculture et l'élevage inventés au Moyen-Orient. Ils faisaient probablement pousser du blé et élevaient chèvres et moutons, mais ni Vigne ni Chats (et encore moins de vaches). Ces hommes qui vivaient dans des maisons sur des piliers de bois, utilisaient des outils en pierre et maîtrisaient la poterie. Ils ont remplacé des populations nomades moins nombreuses de chasseurs cueilleurs qui eux ont disparu il y a 7 ou 8000 ans et dont on ne connaît pas de trace sur la commune. On parle pour ces nouveaux venus d'une civilisation Néolithique, ou de la nouvelle pierre, qui s'est répandue dans toute l'Europe grâce à ses progrès techniques et aussi grâce à un réchauffement climatique de la fin de la période glaciaire.

On peut dire que ces gens venaient d'ailleurs, comme beaucoup d'entre nous, et qu'ils se sont installés à Sauverny pour y rester longtemps aussi comme beaucoup d'entre nous. On découvre des objets du Néolithique sur d'autres sites en Europe, comme des

lames de haches et des débris de céramique. Ces objets peuvent venir de très loin pas exemple de Bretagne, d'Italie, d'Allemagne. Au fond, ces hommes, pour progresser, échangeaient à distance leurs cultures et leur savoir, un peu comme nous aujourd'hui, ce qui ne laisse pas de nous surprendre compte tenu des distances parcourues et du manque de moyens de communication (ils ne connaissaient ni la roue ni le métal).

Plus près d'ici on a trouvé une lame de hache à Divonne et une aussi à Logras, mais elles n'ont sans doute pas la même origine ni exactement le même âge. La hache de Sauverny peut être datée de 3600 à 4200 ans avant Jésus Christ. Elle surprend par sa taille et la qualité de sa réalisation. Il pourrait s'agir d'un objet utilitaire ou rituel ou les deux. Son lieu de production ne nous est pas connu. Elle pourrait provenir de Normandie, Bretagne ou Suisse Occidentale.

Nous aimerions la faire examiner par un archéologue et l'envoyer pour expertise à un laboratoire spécialisé qui pourra déterminer par une méthode analytique non destructrice sa pierre d'origine. Si la hache n'est pas dans la vitrine quand vous passez la voir, c'est sans doute qu'elle sera en de bonnes mains au laboratoire du CNRS d'Ornac-l'Aven en France pour y être expertisée.

Beaucoup de notre passé est sous nos pieds. Si vous y trouvez des objets intéressants, n'hésitez pas à en informer la Mairie.

Daniel FUSTIER

Acrostiche : Mon village de Sauverny

Mon petit village coupé en deux, de part et autre de la frontière,

On se demande bien pourquoi ?

Napoléon et le traité de paix de 1815, ont coupé notre commune.

~ ~ ~

Village à la fois français, et suisse où en son cœur coule la Versoix.

Il a fallu une défaite pour que change la vie de ses habitants.

La Versoix, rivière qui marque la frontière depuis 205 ans ;

La Versoix, qui nous sépare depuis tant d'années.

Acette époque, c'est environ 285 personnes qui ont vu ce changement

Gabarit réduit, population divisée en deux,

Eglise en sortie de territoire : ce sont les caractéristiques de ce village.

Du côté Suisse, Sauverny-Genève rattaché à la commune de Versoix

Et côté France, Sauverny rattaché au Pays de Gex.

~ ~ ~

Sauvernyn, petit bout de terre en bordure de France,

Authentique petit bourg, qui en son cœur coule une rivière.

Une rivière, une simple rivière nommée la Versoix.

Venir vivre à Sauverny, c'est y rester

Et y fonder sa famille.

Rien ne manque : école, bibliothèque, salle des fêtes, terrain de jeux.

Non, vraiment, rien ne manque : terrains de foot et de tennis.

Y venir, c'est l'adopter.

Johnny ROULIN

Mon chêne, notre chêne (suite et fin)



Cette année,
En ce printemps confiné
Tu n'as pas déployé ta majesté.
Ta sève n'a pu monter jusqu'à tes
extrémités.
Plus de feuilles scintillantes
Au bout de tes branches, pourtant,
encore élégantes.
Tu as gardé ta parure d'hiver
Et tu restes un bon paratonnerre.
Tu es toujours digne mais un peu sévère
Ton harmonie toujours me sidère.
Les vaches ne pourront plus trouver ton
ombre



Quel été pour elle trop sombre !
Si je pouvais sauter les barbelés
J'irais avec mes bras t'entourer
Pour te remercier de nous avoir depuis
tant d'années émerveillés.
Et te dire aussi en secret, avec gaîté
Qu'en ce printemps confiné,
Autour d'un kilomètre de Sauvigny,
Attestation établie,
Nous avons observé dans les fourrés,
De multiples petites pousses de chênes
bien rangées.
Chut ! C'est notre secret pour nos
enfants et petits enfants
Et tous les futurs habitants.
La vie continue avec ses tourments et
dérangements
Mais mon chêne, notre chêne nous
invite aux tendres ravissements.

Claire Gaudé – Mai 2020

Le temps de la reprise à l'école Jacques Janier

Après deux mois de continuité pédagogique assurée à distance par l'équipe enseignante, permettant ainsi grâce à sa mobilisation et son professionnalisme de relever ce défi inédit dans l'histoire de l'enseignement, l'école de notre village a réouvert ses portes le 14 mai 2020.



Une chaise sur deux dans les classes

Afin de permettre la reprise des activités, c'est toute une équipe qui a uni ses efforts pour accueillir au plus tôt le plus grand nombre d'élèves. Dès le 4 mai 2020, personnel enseignant et agents techniques de la Commune se sont mobilisés pour procéder à la désinfection totale des locaux et du matériel éducatif en deux équipes (une le matin / une l'après-midi pour assurer la distanciation physique). Le 11 mai 2020 les enseignants assuraient officiellement leur retour dans les classes pour mettre en place le protocole de reprise des écoles édicté par l'Education Nationale et garantir un retour en toute sécurité aux élèves dès le jeudi 14 mai 2020.



La cantine

Grâce à cette mobilisation sans faille des enseignants et du personnel communal, l'école de Sauvigny a ainsi fait partie des premières écoles du territoire et du Pays à permettre, sur la base du volontariat, de regagner le chemin de l'école. Dans la mesure où environ 50% des enfants ont répondu présents, toutes les classes ont pu assurer les cours à plein temps (ce qui était plutôt rare à cette date) sauf la classe des petites et moyennes sections

dont l'enseignante a aidé ses collègues qui assuraient le distanciel pour les 50% d'élèves dont le choix a été de poursuivre l'enseignement à distance. A noter également que la cantine scolaire a aussi été ouverte dès le 14 mai 2020, avec un repas froid adapté, servi en barquettes individuelles.



Distanciation du matériel

Sur place, et dans le strict respect du protocole sanitaire, tous les adultes ont porté un masque et chaque jour, les services techniques de la Mairie ont procédé à la désinfection totale de toute l'école.

Le 8 juin

L'école a vécu sa deuxième phase de déconfinement et a accueilli, toujours sur la base du volontariat, près de 80% des élèves. Pour garantir la sécurité de tous et, une fois encore respecter le protocole sanitaire de l'Education Nationale, les enseignants et le personnel municipal ont dû définir une nouvelle organisation : compte tenu du nombre d'enfants de retour à l'école, toutes les classes (sauf les CM1-CM2) ont été divisées en deux groupes auxquels l'enseignement était assuré en présentiel une semaine sur deux. La semaine à la maison restait une semaine d'enseignement à distance.



Plus de jouet dans les classes !

Le 22 juin

Conformément aux instructions du Ministre de l'Éducation Nationale, retour à la normale à l'école Jacques Janier avec la présence obligatoire de tous les élèves pour les deux semaines restantes de cette année scolaire 2019-2020 peu ordinaire. Remise en place des classes de maternelle



Remise en place des classes de maternelle

Le périscolaire et les "ATSEMS" en pleine activité



Etat civil 2020 – 1^{er} semestre

Notre village s'associe aux joies et aux peines de tous et de chacun

Naissances



Mya VILLARD JANIN

Née le 16/01/2020

Louise PILLOUD

Née le 14/05/2020

Tom ROQUE

Né le 12/06/2020

Naïs MEDARD

Née le 24/06/2020

Décès



Rahhal BETTACHE

Le 03/04/2020

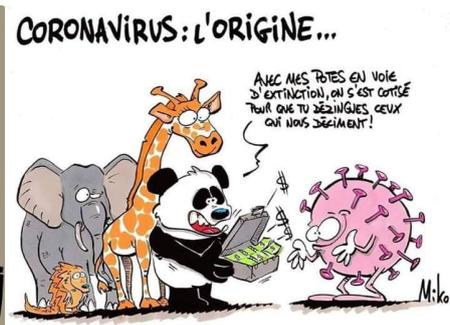
Pascaline VAN DER ELST (épouse MEUNIER)

Le 15/04/2020

Jeanne FISCHBACH (veuve GAUTHIER)

Le 16/06/2020

Pour les enfants nés en Suisse voisine, le consulat ne nous a peut-être pas encore fait parvenir les avis de naissance.



RDV annuel pour les Aînés Qui veut des crêpes ?



Une quarantaine d'inscriptions pour la "crêpes party" du mercredi 26 février.

Malgré le rayon de soleil, les averses de neige ont inquiété certains de nos Aînés qui n'ont pas osé venir se réchauffer autour des crêpières.

Cependant nous avons accueilli une trentaine de participants qui ont trinqué avec verre de cidre accompagnant les crêpes garnies de sucre, caramel, confitures que tous ont appréciées grâce au service de l'équipe CCAS.



Tout le monde est reparti ivre de douceur sucrée et de rencontres.

Après midi gourmande entre convivialité et partage.



Le Sou des écoles de Sauverny

Après une année 2018-2019 riche en événements, nous avons décidé de nous offrir une année plus légère.



A l'orée de cette année hors du commun, nous avons eu la chance de pouvoir partager un moment très convivial lors de la soirée Carnaval de l'école du 8 février. Lady Bugs, Spidermans, Princesses et autres créatures fantastiques Juniors ont pris totalement possession de la Salle des Fêtes le temps d'une soirée. Ils sont venus accompagnés de leurs parents déguisés en Vikings, Pirates, Cléopâtres et Flamants roses enjoués. Même la famille Simpson au grand complet nous a fait l'honneur de sa présence !!!



Pour bien démarrer la soirée, un concours de déguisement a donné le ton : petits et grands ont défilé avec enthousiasme sur un fond sonore de Carnaval de Rio. Notre jury composé de trois parents n'a pas réussi à départager les enfants qui sont tous repartis gagnants, tellement les déguisements étaient originaux et bien mis en valeur.



Aidés de quelques cocktails de nos barmans créatifs, les parents se sont ensuite prêtés au jeu et ont investi la scène à leur tour avec autant d'enthousiasme que leurs enfants. Les trois enfants composant le Jury ont élu à l'unanimité un impressionnant Viking armé de sa hache. Le concours s'est spontanément terminé par l'incontournable chorégraphie de Soprano « le Coach » désormais adoptée par nos enfants. La soirée s'est poursuivie par un repas traditionnellement fait-maison, des lasagnes cette année ! Elle s'est terminée par une soirée dansante festive.



Sans le savoir, cela aura été l'Événement de cette année scolaire... Nous sommes ravis de vous avoir vus si nombreux et enthousiastes lors de cette belle soirée !



Nous nous réjouissons d'avance de vous retrouver dès septembre en pleine forme pour de nouvelles aventures. En attendant, nous vous souhaitons de passer un été doux et apaisant.

L'équipe du Sou des écoles

L'équipe du Sou des écoles

A la Bibliothèque pour votre été 2020

Plus que jamais, la lecture est source de détente et d'évasion.

Voici quelques suggestions. Vous trouverez ces livres et beaucoup d'autres sur nos rayons.

L'énigme de la chambre 622 de Joël Dicker (Ed. De Fallois)

Retour dans son pays d'origine pour l'auteur suisse qui se met en scène et nous permet de redécouvrir sa ville natale Genève. Meurtres, jalousie et trahison font bon ménage dans une Suisse pas si tranquille que ça. L'écriture est simple et le style direct pour cette intrigue complexe mais bien menée où se mêlent deux temporalités.

Le pays des autres de Leïla Slimani (Ed. Gallimard)

Pour ce troisième roman, Leïla Slimani change de registre et nous propose le premier tome d'une trilogie, saga familiale inspirée de la vie de ses grands-parents dans la Maroc de l'après seconde guerre mondiale.

En 1944, Mathilde, jeune fille gâtée d'une famille bourgeoise alsacienne s'éprend d'Amine, colonel des spahis dans l'armée française. Le jeune couple va s'installer à Meknès, ville de garnison de colons. Ils vivent sur les terres ingrates récupérées par Amine. L'auteure entremêle avec habileté le récit de l'aventure familiale et l'arrière-plan historique de cette période si particulière. Chacun vit dans le pays de l'autre : colons/indigènes, femme/homme. L'écriture est fluide et précise. L'analyse psychologique très fine des personnages nous les rend très attachants. Le roman se clôt sur des scènes de violences inaugurant l'accès du pays à l'indépendance en 1956. Nous attendons la suite avec impatience !

Ceux qu'on aime de Victoria Hislop (Ed. Les escales)

Ce roman entremêle également le récit du destin personnel de Thémis, femme courageuse et engagée, avec l'histoire tourmentée de son pays, la Grèce. De la détresse à la renaissance, une lutte pour la liberté déroulée sur plusieurs décennies. Enchaînements de période sombres encore souvent méconnues. Loin d'une leçon d'histoire ennuyeuse, l'auteure, par son talent d'analyse et son écriture vibrante, nous captive de bout en bout.

Juste après la vague de Sandrine Colette (Ed. Denoël)

Quelque part dans le monde, un pan de volcan s'est effondré dans l'océan. Les jours d'après, Maddie, Pata et leurs neuf enfants se retrouvent isolés dans leur maison, au sommet d'une colline transformée en île. A perte de vue, pas de signe de vie mais l'eau qui a tout envahi et continue de monter... Pour survivre, il faut fuir, rejoindre les hautes terres, là-bas, très loin à l'est... Mais la barque est trop petite pour toute la famille... Pris dans la colère des éléments qui se déchaînent, les personnages alternent espoir et découragement. Frissons et émotions sont garantis. L'écriture est dense et rythmée. Retenons notre souffle et laissons-nous embarquer !

Changer l'eau des fleurs de Valérie Perrin (Ed. Albin Michel)

Ex garde-barrières, Violette, au nom prédestiné de Toussaint, se reconvertisse en gardienne de cimetière. La quarantaine juste entamée, cette belle personne est déjà bien abimée par la vie. Mais la force de résilience qui l'habite va se transmettre aux habitués et aux gens de passage qui se regroupent dans sa petite cuisine. Les vivants et les morts, les drames et les bonheurs, les espoirs et les désillusions vont se côtoyer dans ce roman inoubliable écrit d'une plume fluide, rythmée et poétique.

Une partie de badminton de Olivier Adam (Ed. Flammarion)

Il y a cinq ans, l'écrivain Paul Lerner, alors au sommet de la vague quittait la côte bretonne pour tenter l'aventure parisienne. Le retour à Saint-Malo s'avère moins glorieux... Ses derniers livres sont des échecs, sa femme s'éloigne, sa fille vit une adolescence difficile... Comme souvent, Olivier Adam brouille habilement les pistes entre fiction et autobiographie. Sur fond de contexte social et politique peu réjouissant, il nous livre une chronique douce-amère où s'invite un soupçon de suspense. Un très bon moment de lecture !

236, les Passereaux, Les Genévriers -Tel.04 50 42 76 08 bibliothequesauverny@free.fr

Horaire : le lundi (14h-16h30), le mercredi (16h30-18h) et le vendredi (16h-18h)

Durant les mois de juillet et août, nous vous attendons le mercredi de 17h00 à 19h00.

Des courts refaits à neuf pour Sauverny !

M'enfin ! Ils sont là, ils sont prêts, les courts "Flushing Meadow" du Tennis Club Sauverny. Commencés au mois de Septembre 2019, les travaux ont été interrompus début Novembre avec la pose de l'enrobé et la couche de résine "bleu et vert" Elle ne pouvait être réalisée pendant la période hivernale, et a été épanchée ce dernier week-end de Juin. Encore quelques jours de séchage et nous pourrons tous recommencer à nous adonner à notre sport favori avec de moins en moins de contraintes sur des courts complètement neufs et avec un éclairage rutilant. Un bien beau projet qui arrive à sa conclusion, avec le support inconditionnel de notre municipalité, de celle de Veronnex, un gros effort de la région, de la FFT et de Grilly qui accueille l'école de tennis pendant la phase de séchage. Qu'ils en soient tous très chaleureusement remerciés....

Une inauguration au moins de Septembre est en vue !!!

Mais reprenons l'histoire où nous l'avions laissée à la fin de l'année dernière. Nos effectifs étaient légèrement en baisse en début de saison, aussi bien chez les adultes que les enfants, et ceci probablement dû au fait que nos courts ont été impraticables cet automne.

Et puis en Mars, nous avons dû faire comme tout le monde, télétravail (beaucoup de télé peu de travail !) la semaine et télétennis (beaucoup de télé peu de tennis) le week-end. Il y en a même peut-être qui ont fait du télétravailtennis comme notre ami gaffeur.

Nos joueurs ont pu, dès le 11 mai, refaire un peu d'exercice (sur des courts couleur goudron mais sans les plumes) ... en simple seulement au début en appliquant toujours la devise "Touche pas à mes balles !".



Un peu plus tard, en Juin, les doublettes ont pu se reformer et l'école de tennis ré-ouvrir avec un maximum de 6 élèves par court.

Une bonne nouvelle n'arrivant jamais seule, nous avons reçu un grand nombre de demandes d'adhésions aussi bien des "anciens" que de "nouveaux". On a bien senti que tout le monde avait des fourmis dans les jambes.

C'est pour cela que nous avons proposé un tarif spécial d'été de 30 € par adulte et 20 € par enfant pour les 3 derniers mois de la saison (juin à août). Et nos effectifs sont passés de 80 au début de l'année à presque 130 à l'heure où nous mettons sous presse. Il est encore temps de devenir membre du club en nous contactant par Email à l'adresse

tcs@tcs.mon-paysdegex.fr

ou lors de nos permanences du dimanche matin.



Pourquoi ?

- ✓ Parce que nous allons organiser un stage de compensation pour les élèves de l'école de tennis du 6 au 10 juillet et un autre pour tous les enfants la dernière semaine d'août.
- ✓ Parce que nos rencontres tennis-repas du vendredi soir vont reprendre le 10 juillet, et ceci durant tout l'été.
- ✓ Parce qu'un tournoi de simples (fin Août) et de doubles (date à redéfinir) vont être organisés.
- ✓ Parce que des cours adultes vont être donnés tous les jeudis pour les débutants et avancés.

Encore un bien beau programme pour cet été, pourquoi ne pas venir nous rejoindre ?

Je profite de cette tribune pour vous souhaiter un bel été sur les courts bleus et verts de Sauverny bien sur.

N'oubliez pas de consulter notre site internet, où vous trouverez de nombreuses photos de nos précédents exploits.

<http://www.tcs.mon-paysdegex.fr>

Le président

Dominique Missiaen



Inscriptions à l'école de tennis les mercredis 26 août et 2 septembre à partir de 18h au chalet

ASVGS CROSS

On n'a jamais croisé autant de coureurs et coureuses entre Grilly Sauvigny et Versonnex (dans un rayon de 1 km évidemment).

Au départ on sortait courir pour se dépenser, prendre l'air, se ressourcer. On se disait que si on peut courir c'est qu'on est en forme et notre capacité pulmonaire se développait. On a découvert de nouvel endroit autour de chez soi pour faire des exercices, des nouveaux chemins à parcourir.

Voir du monde, dire bonjour ou simplement un sourire aux autres coureurs faisait un bien fou. On retrouvait un lien social et convivial. La sortie quotidienne est devenue une échappatoire face à la peur ultra-médiatisée de la maladie

On se sentait libre !

Faire des boucles de 1 km autour de chez soi pouvait sembler rébarbatif et monotone, mais on s'y est tous habitué. On a même fini par y trouver du plaisir. En ayant permis à de nombreuses personnes d'accroître leur bien-être physique et mental, les rendre plus heureuses et jouer un rôle clé pour leur libérer l'esprit.

Certains d'entre vous se sont mis à la course parce que c'était la seule sortie autorisée et en se disant que ça permettait de se dépenser, mais sans l'intention de s'y tenir.

Comme pour tous les sports, le plus dur c'est de commencer.



Après quelques sorties on commençait à se sentir bien, après quelques semaines on augmentait le rythme et la vitesse et ça allait de mieux en mieux et finalement on est devenue accro à la course à pied. On n'arrive même à y trouver du plaisir. Ce qui nous paraissait impossible quelques mois plus tôt.

Faut pas s'arrêter là, cela serait dommage de perdre tous les bienfaits de ces sorties journalières.

A l'ASVGS Cross on a repris nos sorties du jeudi (18h15) et samedi matin (08.00)

On fait très attention à bien respecter les distances sanitaires, on se retrouve par groupe de niveau afin de ne pas être trop nombreux.

On est super heureux de pouvoir courir en toute liberté sur les chemins autour des trois communes.



Si vous cherchez une nouvelle motivation pour courir, si vous en avez marre de courir seul, si vous souhaitez :

rejoignez-nous pour des sorties de tous niveaux.

et pourquoi pas le cross de Versonnex en novembre comme premier objectif de course.



Rendez-vous les jeudis à 18:15 et les samedis à 08:00 au local de l'ASVGS CROSS sur le parking de la salle des fêtes de Sauvigny.

Nos parcours sont variés et en terrain naturel (hors route si possible).



Quelque soient vos objectifs, tous les niveaux sont les bienvenus, du débutant à l'expert, mais toujours avec le sourire et bonne humeur.

Contactez-nous par email :

asvgs.cross@gmail.com

Sportivement vôtre,

Christophe Deiss / ASVGS CROSS

CROSS DE VERSONNEX le 08 NOVEMBRE 2020

Pour l'instant, nous maintenons l'organisation du cross de Versonnex.

Information et inscription via nos sites :

<https://sites.google.com/site/asvgscross/>

<https://www.facebook.com/asvgs.cross>

Le Tour Cycliste du Pays de Gex

Le Tour Cycliste du Pays de Gex, créé en 1974, devient Tour Cycliste du Pays de Gex - Valserine en 2011. Après une année sans épreuve, en 2014, pour sa première édition au poste de Président du Comité d'organisation, Christian BELLIER et les neuf membres du comité relancent l'épreuve sur une seule journée.

Pour la Quarantième édition de l'épreuve en 2018, le souhait initial, du retour sur deux journées, n'a pu être atteint car nous avons connu la défection de la Brigade Motorisée de la Gendarmerie au niveau de la sécurité de l'épreuve, et une augmentation de la population du Pays de Gex. Voulant marquer cet anniversaire, c'est un clin d'œil à la formule de base qui a été fait avec un tronçon chronométré le matin et un tronçon en ligne l'après-midi.

Si en 2019 l'édition était plus axée sur le territoire de la Valserine, l'édition 2020 sera plus gessienne.



Beaucoup connaissent de nom cette épreuve, certains regardent passer les coureurs.

Cette année, le Tour Cycliste du Pays de Gex Valserine prendra le départ dans la commune du siège social de l'association.

Dimanche 6 Septembre 2020 à 12h45 salle G.Bonnefoy Sauverny

Ce départ est la concrétisation d'une démarche avec les communes de Sauverny et Veronnex où le

maire devrait mettre sur pied, pour le matin, une randonnée VTT/ VTC tout public.

L'après-midi, l'épreuve réservée aux coureurs des catégories 1 et 2, a vu dans ses palmarès antérieurs, des coureurs locaux comme Laurent MERMET, Simon BUTTNER, et des coureurs qui sont devenus professionnels tels que le régional Mickaël BUFFAZ et Jérôme COPPEL.

Après un parcours de 165 kilomètres, l'arrivée sera jugée vers 17h15 à St Genis Pouilly rue de Lyon, à la hauteur de la rue de Genève.

Le parcours, disponible sur notre site

www.tour-cycliste-pays-gex-valserine.com

vous permettra de choisir le lieu stratégique pour applaudir les participants selon les temps forts pour le classement par points : 3 sprints et 4 classements de la Montagne.

Au niveau de la logistique et de l'organisation, tout est cadré, le soleil est déjà commandé (espérons la livraison). Nous sommes dans l'attente du Feu Vert administratif délivré par la préfecture.

Venez nombreux encourager les coureurs et restez prudents lors de leur passage.

Pour le Comité d'Organisation

Christian Bellier Président

DETOURS DU PAYS DE GEX

Le dimanche 6 septembre à 9 heures, avec le support du TOUR CYCLISTE DU PAYS DE GEX, venez randonner en VTT et VTTAE, pour découvrir les trésors du Pays de Gex, villages, chemins et sentiers.

3 parcours à enchaîner : 7, 8 et 12 kilomètres

Départ et Arrivée à SAUVERNY, sur le parking de la salle Georges Bonnefoy (l'heure sera précisée).

Cette randonnée aura lieu le matin, pour pouvoir assister au départ du Tour Cycliste du Pays de Gex.

Sports & Loisirs

Une période très pénible nous a bien ralenti ce début d'année 2020. Nous étions lancés pour organiser la fête du village en mode "food trucks" avec musique, jeu et feu et bien sur notre bar.

Mais le COVID-19 et ses règles sanitaires nous ont obligé de non seulement annuler la fête mais aussi d'arrêter la gym et de ne pas pouvoir démarrer la saison de la pétanque.

Pour la pétanque nous avons timidement recommencé à jouer depuis le 5 juin sous surveillance que les recommandations de distances etc. soient bien respectées. Vu que ceci pénalise fortement l'ambiance sociale qui rend la pétanque tellement agréable tous les vendredis nous allons innover nos règles de jeu.

Venez-donc vous convaincre que Sports et Loisirs prend aux sérieux sa mission d'animer son village !

Par contre pour la gym, nous avons pris la décision de ne plus finir la saison, les règles étant trop contraignantes. Nous avons eu du mal à prendre cette décision et pour vous motiver de revenir avec la prochaine année scolaire, les cotisations payées seront créditées au pro rata pour la saison prochaine.

Espérons-donc tous que nous allons retrouver nos habitudes et possibilités dès la rentrée !

Toute l'équipe de Sports et Loisirs vous attend les bras ouverts pour profiter de ses animations en tant que membre ou participant.

BONNES VACANCES !

Jean-Pierre Scarbolo 07.67.22.20.93

Oliver Bethmann 06.48.31.97.28

ASVGS Football

Dimanche 28 juin a eu lieu

la 40^{ème} Assemblée Générale du club de Foot de l'ASVGS.



Notre terrain est peut-être critiqué pour la pratique du football, mais il est très apprécié pour son cadre champêtre, face au Jura. Il est alors facile avec un bon barbecue préparé une fois de plus par la légende du BBQ, Laurent Vatinet, et la bonne humeur de chacun, de passer une journée sans autre souci que de partager un bon moment. Cette fête permet de conserver une cohésion dans le club entre le comité, les enfants, les parents et notre équipe seniors, fidèle au rendez vous, bien que attaquée quelques fois par les enfants et leurs bombes à eau !



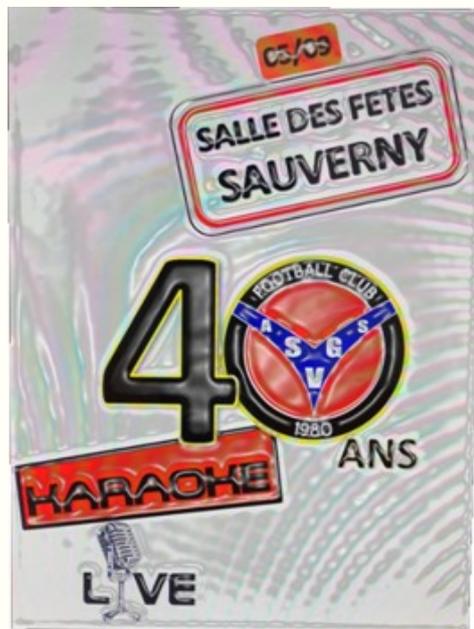
Comme il est inscrit sur le nouveau blason du club, nous sommes nés en 1980, et nous avons donc 40 ans cette année. Nous ne pouvons manquer l'occasion de fêter cela avec tous les fondateurs du club, dirigeants, joueurs et supporters.

Notez la date du Samedi 5 septembre 2020 pour souffler avec nous les 40 bougies.

Au programme de cette journée, un tournoi de foot réunissant les plus grands joueurs du club, anciens poussins, pupilles, minimes, anciens seniors, nous

souhaitons réunir le plus grand nombre, pour rechausser les crampons.

On compte aussi sur nos anciens coachs pour nous donner les dernières recommandations avant match, toujours extrêmement bien suivies dès l'engagement du match !



La seconde partie du programme sera le traditionnel bal du foot, qui a longtemps été au sommet de la vie nocturne Verso-Grillo-Sauvernienne. Vous serez accueillis en musique avec un Karaoke Live. Ne passez pas à côté de votre heure de gloire, micro à la main et merveilleusement accompagnés par un band de musiciens de renommée... gessienne avec Philippe Lachaise, notre ancien président en haut de l'affiche.

L'association Aim' la vie

Méditation en ligne
ou en live avec
l'association Aim' la vie
tous les lundis soirs
à 19 h



designed by freepik

Informations : aimlavie.contact@gmail.com

Les Virades
de l'espoir

POUR



C'est avec beaucoup de joie que nous vous annonçons les premières « virades de l'espoir » à Sauverny ce 26 septembre 2020.

« Les virades de l'espoir » constituent l'événement majeur pour l'association « Vaincre la mucoviscidose ». Cette association réinvestit tous les fonds récoltés dans la recherche et dans le soutien au quotidien des patients atteints de Mucoviscidose.

La mucoviscidose une maladie génétique qui atteint principalement les organes respiratoires et digestives du patient. Ceci implique des traitements lourds au quotidien incluant de nombreux médicaments, aérosols et séances de kinésithérapie. C'est pour cette raison que le leitmotiv de l'association est « donner du souffle pour ceux qui en manquent ». C'est la maladie génétique la plus répandue en Europe avec 1 naissance tous les 3 jours.

Les Virades de l'Espoir débarquent à Sauverny !

Grâce à ce genre de journée, l'espérance de vie a grandement progressé sur ces dernières années et c'est vraiment dans cet esprit de positivité et d'espoir que les virades existent aujourd'hui.

Le programme sera défini plus précisément dans quelques semaines et en adéquation avec les conditions et règles sanitaires du moment. Dans l'idéal une marche symbolique se déroulera pendant la journée au départ du complexe sportif pour laisser place ensuite à une soirée dansante. Des informations seront disponibles sur la page Facebook :

facebook.com/La.virade.de.lespoir.du.Pays.de.Gex

Au plaisir de vous voir le 26 septembre.

Aline Malcotti et Johann Terrier
pour les Virades de l'Espoir du Pays de Gex.

CANICULE, FORTES CHALEURS
ADOPTÉZ LES BONS RÉFLEXES

Mouiller son corps et se ventiler

Manger en quantité suffisante

Maintenir sa maison au frais : fermer les volets le jour

Ne pas boire d'alcool

Donner et prendre des nouvelles de ses proches

Éviter les efforts physiques

BOIRE RÉGULIÈREMENT DE L'EAU

En cas de malaise, appeler le 15
Plateforme d'information au 0800 06 66 66

Nouveau ! Permanence Urbanisme

Les mercredi de 14h à 16h en mairie

Un spécialiste en urbanisme du service Autorisations du Droit des Sols de Pays de Gex Agglo, instruisant les dossiers de permis de construire et les demandes d'autorisation de Sauverny, sera à votre disposition pour vous aider sur vos projets, vos demandes, vos questions sur le PLU et ses conséquences.

Vous réalisez des travaux sur une maison individuelle
(extension, modification de l'aspect extérieur, ravalement de façade...)

Vous construisez une annexe à votre habitation
(portail d'entrée, piscine, abri de jardin, garage...)

Vous édifiez une clôture.

Demandez en mairie que vos travaux soient bien soumis à déclaration préalable.

Notre marché du mercredi : plaisirs de la table, convivialité

Ouvert de 15heures à 20 heures

Les saveurs du Portugal	chez	Armando	Spécialités grecques variées	chez	Yannis
Les saveurs océaniques	chez	Alexis	Crêpes et galettes	chez	Dominique
Boucherie et charcuterie	chez	Olivier	Epicerie, pain, biscuits	chez	Christian

Déclaration annuelle de ruches : Du 1^{er} septembre au 31 décembre

La déclaration de ruches est une obligation annuelle pour tout détenteur de colonies d'abeilles, dès la première ruche détenue.

Elle participe à :

- ✓ la gestion sanitaire des colonies d'abeilles,
- ✓ la connaissance de l'évolution du cheptel apicole,
- ✓ la mobilisation d'aides européennes pour la filière apicole française.

Elle doit être réalisée chaque année entre le 1^{er} septembre et le 31 décembre.

Toutes les colonies sont à déclarer, qu'elles soient en ruches, en ruchettes ou ruchettes de fécondation.

Une procédure simplifiée de déclaration en ligne se trouve sur le site :

<http://mesdemarches.agriculture.gouv.fr>

En cas de besoin, contactez le service d'assistance aux déclarants : Téléphone : 01 49 55 82 22

assistance.declaration.ruches@agriculture.gouv.fr

Ne brûlez pas vos déchets verts- Les solutions existent

Le brûlage à l'air libre des déchets verts :

C'EST INTERDIT TOUTE L'ANNÉE !
Arrêté préfectoral n° SAF 2017-02 du 3 juillet 2017

> Pourquoi cette interdiction ?

Au-delà des possibles troubles de voisinage (nuisances d'odeurs ou de fumées) comme des risques d'incendie, le brûlage des déchets verts est fortement émetteur de polluants dont les particules mais aussi des composés cancérogènes comme les HAP (Hydrocarbures Aromatiques Polycycliques) et le benzène. La combustion à l'air libre des déchets verts pollue d'autant plus que les végétaux sont humides. En outre, la toxicité des substances émises peut être accrue quand sont associés d'autres déchets comme des plastiques ou des bois traités.

> Quels sont les déchets concernés par cette interdiction ?

Ce sont les tontes de pelouses, les tailles de haies et d'arbustes, les résidus d'élagage, de débroussaillage, d'entretien de massifs floraux ou encore les feuilles mortes...en mélange ou pas avec d'autres déchets.

> Qui est concerné ?

Toute personne (particuliers, entreprises, collectivités territoriales) produisant des déchets verts doit respecter cette interdiction.

En cas de non-respect, une contravention de 450 euros peut être appliquée (article 131-13 du nouveau code pénal)

Quelques chiffres



Brûler 50 kg de végétaux émet autant de poussières que ...

... 5 900 km parcourus par une voiture diesel récente (18 400 km pour une essence)

... 3 mois de chauffage d'un pavillon avec une chaudière au fuel

... 70 à 920 trajets en moyenne pour rejoindre la déchetterie située à 20 km

Source : Air Rhône-Alpes - 2012

L'entretien du jardin, pour un particulier, génère des déchets verts que l'on estime en moyenne en France à **160kg par personne et par an**. Pour s'en débarrasser, **9% des foyers les brûlent**, ce qui représente près d'un million de tonnes de déchets verts brûlés à l'air libre (source ADEME).

⚠ Les incinérateurs de jardin sont interdits. Ils ne constituent pas une solution car ils polluent également.

En région Rhône-Alpes, **près de 18%** de la population est exposée à des concentrations de poussières supérieures aux valeurs réglementaires préservant la santé humaine.

L'apport en déchetterie est préférable à toute combustion à l'air libre.

Directeur de la publication : Gérard Perrin
Rédaction : DDT de l'Ain - Service agriculture et forêt (Alexandre Mège)
Composition : DDT de l'Ain - Cabinet (Myriam Ponce-Audot)
Créditphotos : DDT de l'Ain
Date de publication : janvier 2016

Direction départementale des territoires de l'Ain
23 rue Bourguignon - CS 30410
01012 Bourg-en-Bresse Cedex
Tel : 04 74 45 62 37
Fax : 04 74 45 24 48
Mail : ddt@ain.gouv.fr
http://www.ain.gouv.fr - Twitter @ddt012



LE BRÛLAGE à l'air libre des déchets verts C'EST INTERDIT !



Direction départementale des Territoires de l'Ain

La déchetterie de Cessy est proche

Depuis quelques semaines, vous devez vous munir de vos nouveaux badges lorsque vous vous rendez dans une des déchetteries du Pays de Gex. Des barrières automatiques sont en cours d'installation.

Le compostage domestique

Tontes de pelouse et feuillages peuvent être mélangés aux restes de repas et épluchures de

légumes... pour se transformer en amendement naturel et de qualité pour toutes les plantes.

Le broyage et le paillage

Petits et gros branchages broyés, feuilles mortes constituent un excellent paillis pour le jardin et le potager. Le paillage nourrit, conserve l'humidité des sols et évite la pousse des mauvaises herbes. La tonte mulching permet de laisser l'herbe finement coupée sur place.

Êtes-vous sourds !



Les occupants et les utilisateurs de locaux privés, immeubles d'habitation, de leurs dépendances et de leurs abords, doivent prendre toutes précautions pour éviter que le voisinage ne soit gêné par les bruits répétés intempestifs émanant de leur comportement, de leurs activités.

Les travaux de bricolage ou de jardinage

utilisant les appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore, tels que tondeuse à gazon, scie, pompe d'arrosage ne sont autorisés qu'aux horaires suivants:

en semaine, de 8h à 12h et de 14h à 19h30,
le samedi, de 9h à 12h et de 15h à 19h
(extrait de l'arrêté préfectoral du 4 août 2000)

ILS SONT INTERDITS LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS (arrêté municipal du 20 mai 2009).

HORAIRES BUS

Les horaires sont également disponibles en mairie

Ligne 33 : Bellegarde-sur-Valserine > Ferney-Voltaire / Divonne-les-Bains

Les nouveaux horaires sont disponibles sur le site internet : <https://www.ligne33.fr/horaires-plans>

Ligne 814 : Gex > Divonne-les-Bains > Coppet

Les horaires sont disponibles sur le site internet : <https://www.mairie-sauverny.fr/transports.html>

Ligne 55 (anciennement Ligne U) : Chavanne-des-Bois > Bossy

Les horaires sont disponibles sur le site internet : <https://www.tpg.ch/fr/lignes/55>



Téléphones et adresses utiles

Plus de numéros et d'infos sur le site internet de Sauverny : www.mairie-sauverny.fr

FERMETURE EXCEPTIONNELLE DE LA MAIRIE DU 10 AU 14 AOÛT 2020

Secrétariat mairie

04 50 41 18 15
FAX/ 04 50 42 77 10

sauverny@mairie-sauverny.fr

lundi : 9h à 12h et de 15h à 19h
mardi et jeudi : 8h à 13h
mercredi et vendredi : 9h à 12h et de 14h à 18h

Bibliothèque : 04 50 42 76 08
✉ bibliothequesauverny@free.fr

Ecole Jacques JANIER : 04 50 41 10 75

Allo Service Public : ☎ 3939

Pôle Emploi : ☎ 3949 🖨 <http://www.pole-emploi.fr>

Enedis dépannage : 0 800 47 33 33

Enedis raccordement : 09 69 32 18 55

Gendarmerie d'Ornex : 04 50 40 59 30 ou 17

Ordures ménagères Pays de Gex Agglo : 04 50 99 12 01

Allo Encombrants : 04 50 20 65 86 Pour vous débarrasser de vos objets volumineux. Uniquement sur rendez-vous.

Régie des Eaux Gessiennes : 04 85 29 20 00

SNCF : 3635

Sous préfecture de Gex : 04 50 41 51 51
fax : 04 50 41 42 87 ✉ sp-gex@ain.gouv.fr

Chèque volé : 08 92 68 32 08
Carte bancaire volée : 08 92 70 57 05

Services d'aide et d'écoute

N° national enfants disparus : 116 000

Enfance maltraitée : ☎ 119

Violence conjugale info : ☎ 3919

Samu Social : ☎ 115

SIDA info services : 0 800 840 800

Assistante sociale : 04 50 40 73 41
maison St Pierre – FERNEY VOLTAIRE

Info cancer services : 0 810 810 821

Point Informatique en Mairie

Le point informatique avec liaison internet est à votre disposition pendant les heures d'ouverture de la Mairie. Très utile pour toute question ou demande administrative.

Le secrétariat vous aidera si nécessaire.



Santé



Maison de santé de Versonnex

299, route de Collex- Bossy - 01210 Versonnex 04.85.29.01.02
<https://www.sante-versonnex.fr/> 5 médecins généralistes

En cas de besoin : médecin de garde sur le pays de Gex le soir de 20h à 24h, le week-end à partir de samedi à 12h.

Appelez le centre 15

- Dr. Vasseur, sur rendez vous 04 50 48 17 85
- kinésithérapeutes 04 50 28 02 37
- infirmières 04 50 40 31 92
- sage-femme 04 85 29 01 02

Permanence infirmerie le jeudi matin pour les prises de sang de 8h à 9h.

Prélèvements et soins à domicile sur RdV 04 50 40 31 92

Liste des médecins généralistes et spécialistes

<http://www.cc-pays-de-gex.fr/vos-demarches/medecins/>

Centre Hospitalier du Pays de Gex : 04 50 40 38 38

Centre Hospitalier Alpes Léman CHAL : 04 50 82 20 00

Centre Hospitalier région Annecy : 04 50 63 63 63

Polyclinique de Savoie Annemasse : 0 826 30 41 00

Saint Julien : 04 50 49 65 65

Hôpital Cantonal (Genève) : + 41 22 372 33 11

Hôpital de la Tour (Meyrin) : + 41 22 719 61 11

Centre Anti Poison Lyon : 04 72 11 69 11

Centre des grands brûlés : Lyon 04 78 61 89 50

Pharmacie de Garde : ☎ 3237



Ain Taxi Chevy : Transport médical agréé par les caisses d'assurance maladie : 06 81 14 35 74

Déchetterie

route de CESSY, lieu-dit Chemin Levé, 01210 VERNONNEX
Tel : 04 50 42 74 74 fermée les jours fériés

Du lundi au vendredi : de 08h30 à 11h55 et de 13h30 à 18h,

Samedi 08h30 à 18h, dimanche matin de 09h00 à 11h50.

Fermeture 1 heure plus tôt le soir en hiver (novembre à février)

En dehors de ces horaires, merci de ne rien déposer sur le domaine public.



Le badge est nécessaire pour utiliser la déchetterie de Versonnex. Ce contrôle d'accès est mis en place dans le cadre de la lutte contre le capricorne asiatique. L'apport de déchets verts de feuillus en provenance de Grilly ou de Divonne-les-Bains y est interdit, ces derniers devant être obligatoirement déposés sur une plateforme dédiée à Divonne-les-Bains.

